Francés

6.º de Primaria

Les questions : est-ce que et l'inversion

Las tres maneras de preguntar en francés y cuándo se usa cada una, con qu'est-ce que y la inversión del sujeto.

Nombre y apellidos: _____ Fecha: _____

Recuerda

Tres maneras de preguntar lo mismo

En francés hay **tres formas** de hacer la misma pregunta, y se diferencian por el registro, no por el significado.

1. Entonación, la de hablar: «Tu viens ?»

2. Est-ce que, la neutra, la que sirve siempre: «Est-ce que tu viens ?»

3. Inversión, la formal, la de escribir: «Viens-tu ?»

Las tres significan «¿vienes?». La del medio es la que no falla nunca, y por eso conviene dominarla primero.

Est-ce que

Se coloca **delante de la frase entera, sin tocar nada más**. La frase sigue en su orden normal.

«Tu as un vélo.» → **Est-ce que** tu as un vélo ? · «Elle habite ici.» → **Est-ce qu'**elle habite ici ?

Ojo: delante de vocal se apostrofa y queda **est-ce qu'**.

Con palabra interrogativa, esta va **delante**: **Où est-ce que** tu habites ? · **Pourquoi est-ce qu'**il part ?

Qu'est-ce que

Es «qué» cuando preguntas por una cosa: **Qu'est-ce que** tu fais ? · **Qu'est-ce que** c'est ?

No confundas **qui** (quién, por una persona) con **que** (qué, por una cosa): «Qui est-ce ?» es «¿quién es?» y «Qu'est-ce que c'est ?» es «¿qué es esto?».

L'inversion

Se le da la vuelta al verbo y al sujeto y se unen **con un guion**: «Tu viens» → **Viens-tu ?** · «Vous parlez» → **Parlez-vous ?**

Si el verbo acaba en vocal y el sujeto es «il», «elle» o «on», se mete una **-t-** para que suene: «Il aime» → **Aime-t-il ?** · «Elle va» → **Va-t-elle ?**

Trucos

Est-ce que no se traduce. No significa nada por sí solo: es un bloque que avisa de que viene una pregunta. Si intentas traducirlo palabra por palabra, no sale. Se aprende entero.

La -t- de Aime-t-il no es un error, es una muleta. Está ahí solo porque «aime-il» sería impronunciable. No aparece nunca si el verbo ya acaba en consonante: «Vient-il ?» no la lleva.

Qu'est-ce que c'est ? lleva dos veces el verbo être y es correcto. Es de las preguntas que se memorizan de una pieza, sin analizar. En francés hay unas cuantas así.

Para el adulto. El error típico de 6.º no es escribir mal «est-ce que», es **mezclar dos formas en la misma frase**: «Est-ce que viens-tu ?». Pasa porque el alumno sabe que las dos son correctas y usa las dos a la vez, por seguridad. La corrección es decir en voz alta la frase y elegir solo una.

1. Trois formes. Escribe las tres maneras de preguntar lo mismo.

Frase: «Tu parles anglais.»

a) Entonación: _____

b) Est-ce que: _____

c) Inversión: _____

2. Est-ce que ou est-ce qu' ? Completa.

a) _____ tu aimes le sport ? b) _____ il habite à Nice ?

c) _____ elle a un frère ? d) _____ vous venez demain ?

3. Transforme avec est-ce que.

a) Tu as faim. _____

b) Elle travaille ici. _____

c) Vous connaissez Marie. _____

4. Qui ou qu'est-ce que ? Completa.

a) _____ c'est ? — C'est un dictionnaire.

b) _____ est-ce ? — C'est ma cousine.

c) _____ tu fais ? — Je lis.

5. L'inversion. Pasa estas preguntas a la forma con inversión.

a) Est-ce que tu viens ? _____

b) Est-ce que vous parlez français ? _____

c) Est-ce qu'il aime le sport ? _____

6. La -t- de liaison. Escribe la pregunta con inversión y decide si lleva -t-.

a) Il parle espagnol. _____

b) Elle vient ce soir. _____

c) Il va à l'école. _____

7. **Trouve l'erreur. Busca el error y escribe la pregunta bien.**

a) Est-ce que viens-tu ? _____
b) Est-ce que elle habite ici ? _____
c) Aime-il le chocolat ? _____
d) Qui est-ce que c'est ? (preguntando por una cosa) _____

8. **À toi. Escribe cuatro preguntas para un intercambio con un instituto francés: dos con «est-ce que» y dos con inversión.**

a) _____
b) _____
c) _____
d) _____

El reto

Un mismo cuestionario, escrito dos veces, enseña para qué sirve cada forma.

1. **Inventa cinco preguntas para conocer a alguien y escríbelas con est-ce que, como se las harías a un compañero de tu edad.**

2. **Reescribe las cinco con inversión, como se las harías a un adulto al que no conoces. Compara las dos listas y escribe una línea explicando en qué situación usarías cada una.**

Solucionario

Ejercicio 1: a) «Tu parles anglais ?» b) «Est-ce que tu parles anglais ?» c) «Parles-tu anglais ?»

Ejercicio 2: a) **Est-ce que** b) **Est-ce qu'** c) **Est-ce qu'** d) **Est-ce que**. Se apostrofa solo delante de vocal.

Ejercicio 3: a) «Est-ce que tu as faim ?» b) «Est-ce qu'elle travaille ici ?» c) «Est-ce que vous connaissez Marie ?» Fíjate en que la frase no cambia de orden.

Ejercicio 4: a) **Qu'est-ce que** b) **Qui** c) **Qu'est-ce que**.

Ejercicio 5: a) «Viens-tu ?» b) «Parlez-vous français ?» c) «Aime-t-il le sport ?»

Ejercicio 6: a) «Parle-t-il espagnol ?» **lleva -t-**, el verbo acaba en vocal b) «Vient-elle ce soir ?» **no lleva**, acaba en consonante c) «Va-t-il à l'école ?» **lleva -t-**.

Ejercicio 7: a) «Est-ce que tu viens ?» **o** «Viens-tu ?», pero no las dos b) «Est-ce qu'elle habite ici ?» c) «Aime-**t**-il le chocolat ?» d) «Qu'est-ce que c'est ?», porque se pregunta por una cosa.

Ejercicio 8: respuesta abierta. Se comprueba que las dos primeras lleven «est-ce que» sin invertir y las dos últimas inviertan con guion.

El reto: respuesta abierta. Lo que se evalúa es la línea final: debe decir que «est-ce que» vale para hablar con cualquiera y que la inversión suena más formal, propia de lo escrito o de alguien a quien se trata de usted.

Hoja de registro

Esta hoja es para el docente. Marca C en lo conseguido, EP en lo que va con ayuda y NC en lo que aún no aparece.

1. Conoce las tres formas de preguntar. C [ ] EP [ ] NC [ ]
2. Usa est-ce que sin alterar el orden de la frase. C [ ] EP [ ] NC [ ]
3. Apostrofa est-ce qu' delante de vocal. C [ ] EP [ ] NC [ ]
4. Distingue qui de qu'est-ce que. C [ ] EP [ ] NC [ ]
5. Construye la inversión con guion. C [ ] EP [ ] NC [ ]
6. Añade la -t- cuando hace falta. C [ ] EP [ ] NC [ ]
7. No mezcla dos formas en la misma pregunta. C [ ] EP [ ] NC [ ]

El reto

Cómo leer el conjunto. El criterio 7 es el que separa a quien ha entendido de quien ha memorizado. «Est-ce que viens-tu ?» es un error de alumno aplicado, no de alumno despistado: sabe las dos reglas y las usa a la vez. Se corrige pidiéndole que elija una y diga por qué.

El 6 no se aprende con la regla, se aprende con el oído. Decir «aime-il» en voz alta y ver que no se puede es más rápido que cualquier explicación.

Si el 2 falla y el alumno invierte además de poner «est-ce que», conviene volver al 1 y repasar que son tres caminos distintos para el mismo sitio, no tres piezas que se apilan.